



Джонанг. Традиция тибетского буддизма www.jonangpa.ru

Долпопа Шераб Гьялцен

Молитва устремления окончательного смысла

*Составил: Долпопа Шераб Гьялцен
Перевел с тибетского Майкл Р. Шихи
Перевод на русский язык : Юлия Чулисова*

Ом! Пусть наступит благополучие!

Пусть на протяжении всех моих жизней, три моих обучения (нравственности, концентрации и мудрости), соблюдение трех заповедей и выполнение всех моих тантрических обязательств будут совершенно безупречными, без изъянов!

Пусть положение моего тела, взгляд, ум и все тончайшие жизненные ветры внутри меня станут неподвижными, естественно остановятся, навсегда остановятся, абсолютно остановятся!

Пусть обычное сознание полностью исчезнет как можно быстрее, так чтобы все живые существа могли получить пользу от скорейшего проявления изначальной осознанности!

Пусть обычное сознание, являющееся для нас основой всего, исчезнет, чтобы открылась изначальная осознанность, являющаяся великим счастьем, и стала основой мироздания, пронизывая все пространство!

Пусть изначальная осознанность, которая возникает под влиянием внешнего воздействия, появится как можно скорее, чтобы открылась естественно проявляющаяся изначальная осознанность, пронизывающая все пространство!

Пусть все концептуальные умопостроения как можно быстрее исчезнут, чтобы все живые существа могли получить пользу от скорейшего осознания того, что при этом проявится!

Пусть все временные омрачения исчезнут как можно быстрее, чтобы бесчисленное множество живых существ получили пользу от скорейшего осознания своей просветленной сущности!



Джонанг. Традиция тибетского буддизма www.jonangpa.ru

Пусть все внешние и внутренние омрачения исчезнут как можно скорее, чтобы быстрее был осуществлен переход в высшее изначальное состояние Будды!

Пусть все самые устойчивые загрязнения полностью исчезнут, чтобы все живые существа могли получить пользу от проявления всех достоинств Срединного Пути!

Пусть все загрязненные временные явления быстро исчезнут, чтобы проявилась истинная природа явлений, являющаяся величайшим и безмерным счастьем!

Пусть все загрязнения, происходящие от беспорядочной деятельности ума, полностью исчезнут, и он будет закреплён Великой Печатью изначальной осознанности, свободной от мыслей!

Пусть привязанность к движению жизненных ветров и ума полностью исчезнет, чтобы величайшее счастье неослабевающей Великой Печати было быстрее достигнуто!

Пусть состояние Будды, которое присутствует с неисчислимых времен как свойство абсолютного аспекта реальности, было как можно скорее достигнуто для конечной пользы каждого!

Пусть прекрасные качества материального аспекта относительной реальности полностью проявятся, чтобы принести пользу бесчисленному количеству живых существ!

Эта «Молитва окончательного смысла» была составлена и передавалась как учение наделенным четырьмя видами доверия (Кунхьен Долпопа Шераб Гьялцен) на пользу живых существ.

*Перевел с тибетского Майкл Р. Шихи (Нгедон Тензин Даргьяй)
в ступе Дрепунг в Индии 16 января 2006 года
под руководством Кхенпо Шераб Салгьяй.*